



## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Miembros del Directorio y Accionistas de  
SERVIFRENO CIA. LTDA

Quito, 5 de marzo 2001

1. Hemos auditado el balance general adjunto de SERVIFRENO CIA. LTDA., al 31 de diciembre del 2000 y los correspondientes estados de resultados, de evolución del patrimonio y el flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría.
2. Nuestro examen fue efectuado de acuerdo con Normas Ecuatorianas de Auditoría. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen exposiciones erróneas o inexactas de carácter significativo. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones relevantes hechas por la Administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para expresar una opinión.
3. En nuestra opinión los estados financieros arriba mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de SERVIFRENO CIA. LTDA., al 31 de diciembre del 2000, los resultados de sus operaciones, las variaciones en su patrimonio y el flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha, de conformidad con normas y principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.



En los últimos años las condiciones económicas del país han sufrido un proceso de deterioro progresivo caracterizado, entre otros, por altas tasas de inflación y devaluación del sucre, crisis generalizada del sistema bancario y financiero, acceso restringido a líneas internacionales de crédito, fuerte caída de la actividad económica del país. El 13 de marzo del 2000, el Congreso Nacional aprobó la Ley de Transformación Económica del Ecuador mediante la cual se estableció el canje de los sucres en circulación por dólares de los Estados Unidos de América a una tasa de S/. 25.000 por US\$ 1, este proceso quedo completado al cierre del ejercicio. Con posterioridad al cambio de la unidad monetaria, los precios de los bienes y servicios transados localmente continuaron un proceso de ajuste progresivo, lo cual ha determinado un incremento en el índice general de precios al consumidor del 41% durante el periodo comprendido entre el 1 de abril y el 31 de diciembre del 2000. Las autoridades estiman que el ritmo de ajuste de los precios y, por lo tanto, el índice de inflación se reducirá gradualmente en los próximos meses al reacomodarse los precios relativos, al tiempo en que se prevé una recuperación de la actividad económica global del país, lo cual deberá estar acompañado por el fortalecimiento del sistema financiero nacional. No se cuenta aún con todos los elementos que permitan prever razonablemente la evolución futura de la economía nacional y, por lo tanto, su incidencia sobre la posición económica y financiera de la Compañía. Los estados financieros adjuntos deber ser leídos a la luz de las circunstancias descrita en este párrafo.

*Edgar Núñez Serrano*

Registro en la  
Superintendencia de  
Compañías AE-018

*Edgar Núñez*  
Edgar Núñez  
Representante Legal

**SERVIFRENO CIA. LTDA.**

**BALANCE GENERAL  
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

(Expresado en dólares estadounidenses)

<u>Activo</u>	<u>Notas</u>		<u>Pasivo y patrimonio</u>	<u>Notas</u>	
<b>Activos corrientes:</b>					
Efectivo y sus equivalentes	3	16.912	Cuenta por pagar accionista	8	578.344
Cientes, neto	4	476.901	Proveedores		29.648
Otras cuentas por cobrar	5	51.896	Provisiones beneficios sociales	9,11	73.190
Inventarios, neto	6	<u>1.556.980</u>	Impuestos por pagar	10,11	142.121
Total		2.102.689	Otras cuentas por pagar		<u>4.576</u>
			Total		827.879
<b>Bienes de uso</b>					
Costo reexpresado	7	84.670	<b>Pasivos a largo plazo:</b>		
Menos Depreciación Acumulada Reexpresada		<u>27.935</u>	Jubilación patronal	15	4.696
		56.735	<b>Patrimonio de los accionistas</b>		
			(véase estado adjunto)	13	1.326.849
		<u>2.159.424</u>			<u>2.159.424</u>

Las notas explicativas anexas 1 a 16 son parte integrante de los estados financieros.





**SERVIFRENO CIA. LTDA.**

**ESTADO DE RESULTADOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

*(expresado en dólares estadounidenses)*

<b>Ventas de:</b>		
<i>Frenos y accesorios</i>		3'156.999
<b>Costos de venta</b>		2'081.436
<i>Margen Bruto</i>		<u>1'075.563</u>
<b>Gastos de Operación:</b>		356.052
<b>Utilidad Operacional</b>		719.511
<b>Otros Ingresos (Egresos):</b>		
<i>Intereses ganados netos</i>		4.126
<i>Resultado Exposición a la Inflación</i>	1,2	8.403
<i>Otros ingresos netos</i>		3.394
<i>Diferencial Cambiario Neto</i>		<u>263.317</u>
<i>Total</i>		247.394
<i>Utilidad antes de participación a trabajadores e impuesto a la renta</i>		472.117
<i>15% Participación trabajadores</i>	9,11	71.254
<i>25% Impuesto a la renta</i>	10,11	100.943
<i>Utilidad neta</i>		<u><u>299.920</u></u>

*Las notas explicativas anexas 1 a 16 son parte integrante de estos estados financieros.*

MEMBER OF

**POLARIS™**

INTERNATIONAL

An International Group of Accountants of 50 countries around the world

**SERVIFRENO CIA. LTDA.**

**ESTADO DE EVOLUCION DEL PATRIMONIO  
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

(Expresado en dólares estadounidenses)

	Capital social (1)	Aportes Futura capital	Reservas			Revalorización del patrimonio	Reexpresión monetaria	Utilidades acumuladas	Total
			Legal	Facultativa	Capital				
Saldos al 1 de enero de 2000	452	119.466	265	687	0	424.321	0	15.374	560.565
<i>Efectos de dolarización:</i>									
Capital						282	-161		121
Reserva legal						266	-198		68
Reserva facultativa						429	-245		184
Reserva Revalorización Patrimonio						325.402	-214.145		111.257
Aporte futura capitalización						160.309	-131.548		28.761
Pérdidas acumuladas							-41.480	44.298	2.818
Inventarios							313.024		313.024
Bienes de uso							10.131		10.131
Transferencia						-911.009	911.009		0
Transferencia a la cuenta Reserva de capital requerida por la NEC 17					846.387		-846.387		0
Utilidad del ejercicio								299.920	299.920
Saldos al 31 de diciembre de 2000	452	119.466	265	687	846.387	-0	0	359.592	1.326.849

(1) Representado por 1'130 acciones de un valor nominal de \$/ 10,000 cada una.  
Las notas explicativas anexas 1 a 16 son parte integrante de los estados financieros.





**SERVIFRENO CIA. LTDA.**  
**ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**  
*(expresado en dólares estadounidenses)*

---

**a) FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN:**

Utilidad neta	299.920
Cargos a resultados que no representan flujo de efectivo:	
Depreciaciones	10.337
Resultado exposición a la inflación	(8.403)
Más disminuciones (aumentos) de activos corrientes que afectan el flujo de efectivo:	
Cuentas y documentos por cobrar, neto	(318.925)
Otras cuentas por cobrar	(41.051)
Inventarios	(223.892)
Más aumentos (disminuciones) de pasivos corrientes que afectan el flujo de efectivo:	
Cuentas por pagar accionistas	(70.584)
Proveedores	27.128
Provisiones beneficios sociales	71.795
Impuestos por pagar	126.720
Otros cuentas por pagar	4.157
<b>Flujo neto originado por actividades de operación</b>	<b>(122.799)</b>

**b) FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:**

Adición a bienes de uso	(44.548)
<b>Flujo originado por actividades de inversión</b>	<b>(44.548)</b>



*ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO (continuación)*

**c) FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:**

<i>Aumento en jubilación patronal</i>	3.878
<i>Disminución en otros activos</i>	124.100
<b><i>Flujo originado por actividades de financiamiento</i></b>	<u>127.978</u>
<b><i>Movimiento del efectivo:</i></b>	
<i>Variación neta del efectivo y sus equivalentes (a)+(b)+(c)</i>	(39.369)
<i>Saldo inicial de efectivo y sus equivalentes</i>	56.281
 <i>Saldo final de efectivo y sus equivalentes</i>	<u>16.912</u>

*Las notas explicativas anexas 1 a 16 son parte integrante de estos estados financieros.*



## **SERVIFRENO CIA. LTDA.**

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000

#### **NOTA 1. - OPERACIONES**

*Servifreno Cia. Ltda. fue constituida en el Ecuador el 18 de mayo de 1978, y su actividad es dedicarse a la fase de industrialización en cuanto se refiere a la elaboración, montaje, ensamblaje y reparación de las partes de frenos y embragues de vehículos automotores; así como la importación de partes y piezas para frenos de vehículos y accesorios en general de los mismos. Ser agente o factor de empresas extranjeras o nacionales, en la comercialización de los artículos enunciados.*

*El 29 de febrero del 2000, el Congreso Nacional expidió la Ley de Transformación Económica del Ecuador, la que fue aprobada por el Presidente de la República el 9 de marzo del 2000 y publicada en el registro oficial el 13 de marzo del 2000. Con la emisión de esta Ley, el Gobierno resuelve adoptar el modelo económico denominado "Dolarización" y que consiste en retirar los sucres de circulación y reemplazarlos con dólares de los Estados Unidos de Norteamérica, en base al tipo de cambio de S/. 25.000 por US\$. 1.00. Entre las principales reformas incluidas en la Ley de Transformación Económica del Ecuador se encuentra el de mantener los registros contables de las empresas y personas obligadas a llevar contabilidad, en US dólares, y efectuar la conversión de los saldos en sucres al 31 de marzo del 2000 a US dólares; de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad, emitidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y aprobadas conjuntamente por el Director del Servicio de Rentas Internas, Superintendencia de Bancos y Superintendencia de Compañías.*

*Hasta el 31 de Diciembre de 1999 los registros contables se mantenían y los estados financieros se emitían en sucres, moneda de uso legal en el Ecuador. Desde el 1 de Abril del 2000, los registros contables se mantienen y los estados financieros se emiten en US dólares.*

*Debido al cambio del modelo económico adoptado por el Gobierno del Ecuador, el Balance General al 31 de Diciembre del 2000, y los correspondientes estados de resultados de cambios en el patrimonio de los accionistas y de flujo de efectivos y sus notas explicativas, por el año terminado al 31 de Diciembre del 2000, no pueden ser comparables con los estados financieros emitidos al y por el año terminado el 31 de Diciembre de 1999.*

MEMBER OF

**POLARIS™**

INTERNATIONAL

An International Group of Accountants of 50 countries around the world



## **NOTA 2. - RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS Y PRACTICAS CONTABLES MÁS SIGNIFICATIVAS**

### **a) Bases para la preparación de los estados financieros**

*Los estados financieros han sido preparados con base en las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y están basados en el costo histórico, modificado para activo fijo, otros activos y patrimonio de acuerdo con las pautas de ajuste y conversión a dólares estadounidenses establecidas en la NEC 17, según se describe mas adelante.*

*Debido al cambio en la unidad monetaria que se describe en la Nota 1, los estados financieros adjuntos expresados en dólares estadounidenses no son comparables con los estados financieros del ejercicio anterior, expresados en sucres. Por este motivo, la Compañía no cuenta con y no presenta en los estados financieros adjuntos la información comparativa del ejercicio anterior requerida por la NEC 1.*

### **b) Ajuste y conversión a dólares estadounidenses**

*Las cuentas de la Compañía, que fueron llevadas en sucres hasta el 31 de marzo del 2000, han sido ajustadas y convertidas a dólares estadounidenses mediante las pautas establecidas en la NEC 17 - "Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización". Dicha norma establece los siguientes procedimientos de ajuste y conversión:*

- *Ajuste por inflación de los activos no monetarios y del patrimonio al 31 de marzo del 2000.*
- *Reexpresión de los activos no monetarios y del patrimonio mediante la aplicación de un índice especial de corrección de brecha entre la inflación y devaluación del sucre con respecto al dólar estadounidense acumulada entre el 31 de diciembre de 1991, o fecha de origen de cada partida en el caso de ser posterior, y el 31 de marzo del 2000.*
- *Conversión a dólares estadounidenses de los saldos ajustados en la forma arriba indicada y de las demás cuentas del activo, pasivo y patrimonio y de resultados del período terminado en dicha fecha; la conversión se efectúa a una tasa de cambio de S/.25,000 por US\$1, establecida oficialmente.*

*Las contrapartidas de los ajustes mencionados en el párrafo anterior son imputados a la cuenta del patrimonio Reexpresión monetaria cuando éstos corresponden a la corrección del efecto de brecha entre inflación y devaluación acumulado hasta el 31 de diciembre de 1999, y a la cuenta Resultado por exposición a la inflación del estado de resultados, cuando se trata del ajuste por*



*inflación y reexpresión por corrección de brecha entre inflación y devaluación atribuible a los primeros tres meses del año 2000.*

*Para efectos de preparación del estado de cambios en el patrimonio y del estado de flujos de efectivo, los saldos iniciales al 1 de enero del 2000 se convirtieron a dólares estadounidenses siguiendo los lineamientos de la NEC 17, para ello: los activos y pasivos monetarios se convirtieron a dólares estadounidenses aplicando el tipo de cambio utilizado por la Compañía al 31 de diciembre de 1999 de S/.19,815 por US\$1; los saldos de los activos no monetarios y del patrimonio fueron ajustados por el índice especial de corrección de brecha por el período comprendido entre la fecha de adquisición u origen de la transacción hasta el 31 de diciembre de 1999; una vez ajustados estos saldos, fueron convertidos a dólares estadounidenses aplicando el tipo de cambio mencionado anteriormente.*

**c) Inventarios.**

*El inventario representado por stock de vehículos y repuestos automotrices, se encuentra registrado al costo ajustado de acuerdo a la normativa de la NEC 16 y 17, mismo que es menor al valor esperado de realización.*

**d) Bienes de uso**

*Se muestran al costo de adquisición menos su depreciación acumulada. No se ajustan aquellos bienes totalmente depreciados.*

*De acuerdo con lo establecido en la NEC 16 y 17, los ajustes de estos activos se debita a la misma cuenta y se acredita: a) la cuenta Reexpresión monetaria en caso de ajuste de brecha a diciembre de 1999; y, b) la cuenta Resultado por exposición a la inflación REI en caso de ajuste de inflación y de brecha a marzo del 2000..*

*La depreciación de bienes de uso se registra con cargo a las operaciones del año, utilizando tasas del 10% anual para maquinaria, muebles, equipos de oficina, e instalaciones y 20% anual para equipos de computación y vehículos que se consideran adecuadas para depreciar el valor reexpresado de los bienes durante su vida útil estimada, siguiendo el método de línea recta. Los cargos por depreciación sobre la reexpresión se llevan a resultados a partir del ejercicio siguiente al del registro de la reexpresión.*

**e) Impuesto a la renta**

*En concepto de impuesto a la renta del período económico 2000, se debe reconocer como tarifa el 25% sobre la base imponible, el cual es cargado a resultados del período.*



**f) Participación de los empleados en las utilidades**

*El 15% de la utilidad anual que la Compañía debe reconocer a sus empleados de acuerdo con la Legislación Laboral es registrado con cargo a los resultados del ejercicio.*

**g) Reserva de capital**

*La NEC 17 establece que los ajustes por inflación y por corrección de brecha entre inflación y devaluación de las cuentas Capital y Reservas deben imputarse inicialmente a la cuenta Reserva por revalorización del patrimonio para su posterior transferencia, junto con el saldo de la cuenta Reexpresión monetaria, a la Reserva de capital.*

*Hasta la fecha de emisión de estos estados financieros los Organismos de control no han emitido un pronunciamiento sobre el destino de esta reserva.*

**NOTA 3.- EFECTIVO Y SUS EQUIVALENTES**

*El efectivo y sus equivalentes está constituido de la siguiente manera:*

	(US\$)
Caja	630
Bancos	16.282
Total	<u>16.912</u>

**NOTA 4. - CLIENTES**

*Corresponde a ventas de partes de frenos, embragues y accesorios de vehículos automotores. Los plazos de crédito otorgados a los clientes son de 45 días.*

*A continuación un movimiento de la cuenta provisión incobrables durante el año 2000.*

	(US\$)
Saldo al inicio	5.878
Aumento del año	4.877
Saldo al cierre	<u>10.755</u>



#### **NOTA 5. – OTRAS CUENTAS POR COBRAR**

*A continuación el detalle de los componentes de otras cuentas por cobrar al 31 de diciembre del 2000.*

	(US\$)
<i>Crédito tributario por IVA</i>	28.966
<i>Retenciones en la fuente</i>	15.994
<i>Otras cuentas por cobrar</i>	6.936
<i>Total</i>	<u>51.896</u>

#### **NOTA 6. - INVENTARIOS**

*Al 31 de diciembre de 2000, la siguiente es la composición de los inventarios:*

	(US\$)
<i>Empaques</i>	548.062
<i>Pastillas de freno</i>	156.029
<i>Líquido de freno</i>	233.155
<i>Fricción industrial</i>	48.178
<i>Partes de freno</i>	13.030
<i>Maquinaria y accesorios</i>	3.454
<i>Partes de embrague</i>	87.633
<i>Forros de embrague</i>	96.295
<i>Grupos varios</i>	3.724
<i>Cauchos</i>	207.674
<i>Cilindros y kits</i>	102.737
<i>Suministros</i>	28.881
<i>Importaciones en tránsito</i>	28.128
<i>Total</i>	<u>1'556.980</u>

*Los inventarios al 31 de diciembre de 1999 por un equivalente a US\$ 1'131.495, (iniciales respecto del año 2000) fueron observados y valorados por otros auditores independientes, que examinaron los estados financieros por el año 1999, sin que exista ninguna calificación en la opinión de su informe de auditoría.*



## NOTA 7. - BIENES DE USO

El siguiente es el movimiento al 31 de diciembre de 2000, expresado en dólares:

DESCRIPCIÓN	SALDO INICIAL	ADICIONES/ RETIROS NETOS	DEPRECIAC.	EFFECTOS DE DOLARIZAR	SALDO FINAL
<i>Costo reexpresado:</i>					
Maquinaria y equipo	14.211	(9.173)	0	4.774	9.812
Muebles y enseres	3.834	2.237	0	5.423	11.494
Equipo de computación	0	17.784	0	9.620	27.404
Vehículos	4.938	31.022	0	0	35.960
<i>Total</i>	<u>22.983</u>	<u>41.870</u>	<u>0</u>	<u>19.817</u>	<u>84.670</u>
<i>Menos Dep. Acum. Reex.</i>	<u>12.860</u>	<u>(2.678)</u>	<u>10.337</u>	<u>7.416</u>	<u>27.935</u>
<i>Total</i>	<u>12.860</u>	<u>(2.678)</u>	<u>10.337</u>	<u>7.416</u>	<u>27.935</u>
<i>Bienes de uso neto</i>	<u>10.123</u>	<u>44.548</u>	<u>(10.337)</u>	<u>12.401</u>	<u>56.735</u>

## NOTA 8.- CUENTA POR PAGAR ACCIONISTAS

Corresponde a préstamos otorgados por el Señor Jorge Castro, para la cancelación de obligaciones con los proveedores originadas única y exclusivamente por importaciones de mercadería necesaria para el giro del negocio. La Compañía por estos préstamos reconoce un interés del 15% anual.

## NOTA 9. -BENEFICIOS SOCIALES

La siguiente es la composición de beneficios por pagar al 31 de diciembre del 2000:

	(US\$)
Décimo tercer sueldo	251
Décimo cuarto sueldo	37
Fondo de reserva	999
IESS por pagar	649
Participación trabajadores	71.254
<i>Total</i>	<u><u>73.190</u></u>



## NOTA 10. –IMPUESTOS POR PAGAR

La siguiente es la composición de impuestos por pagar al 31 de diciembre del 2000:

	(US\$)
<i>IVA por pagar</i>	39.145
<i>Retenciones de IVA</i>	1.392
<i>Retenciones en la fuente</i>	641
<i>Impuesto a la renta</i>	100.943
<i>Total</i>	<u>142.121</u>

## NOTA 11 - CONCILIACIÓN DEL IMPUESTO A LA RENTA

A continuación una demostración del impuesto a la renta calculado de acuerdo con la tasa impositiva legal, los gastos no deducibles, las rentas exentas, el impuesto a la renta causado, los impuestos anticipados y las retenciones en la fuente al 31 de diciembre de 2000, según se muestra a continuación.

	(US\$)
<b><i>Cálculo de impuesto a la renta</i></b>	
<i>Utilidad del ejercicio</i>	472.117
<u><i>Más gastos no deducibles: (lrfp)</i></u>	
<i>. gastos sin soportes</i>	<u>2.911</u>
	475.028
<i>Participacion trabajadores</i>	<u>71.254</u>
<i>Base para impuesto a la renta</i>	403.774
<i>25% impuesto renta</i>	100.943
<i>Crédito tributario por retenciones en la fuente (Nota 5)</i>	<u>15.994</u>
<i>Impuesto a la renta a pagar</i>	<u>84.949</u>



### **NOTA 13 - RESERVA LEGAL**

*De acuerdo con la Legislación vigente, la Compañía debe apropiar por lo menos el 5% de la utilidad líquida, hasta que el saldo de dicha reserva alcance el 50% del capital pagado. La reserva legal no está disponible para distribución de dividendos, pero puede ser capitalizada en su totalidad o utilizada para absorber pérdidas.*

### **NOTA 14.- CONTINGENCIAS FISCALES**

*A la fecha del informe de auditoría, 5 de marzo del 2001, la Compañía no ha sido notificada por auditorías tributarias de los periodos económicos de 1996 al 2000 sujetos a fiscalización.*

### **NOTA 15.- JUBILACIÓN PATRONAL**

*Mediante Resolución publicada en el Registro oficial N° 421 del 28 de enero de 1983, la Corte Suprema de Justicia dispuso que los empleados y trabajadores tenían derecho a la jubilación patronal mencionada en el Código de Trabajo, sin perjuicio de las que le corresponda según la Ley del Seguro Social Obligatorio. De conformidad con lo que menciona el Código de Trabajo, los empleados y trabajadores que por 25 años o más hubiesen prestado servicios, continuados o interrumpidamente tendrán derecho a ser jubilados por sus empleadores.*

*Al 31 de diciembre del 2000 la Compañía incrementó esta provisión en US\$ 3.878 con cargo a resultados del ejercicio. El valor acumulado de esta provisión está respaldado en un estudio matemático actuarial, de una firma independiente*

### **NOTA 16 - EVENTOS SUBSECUENTES**

*Entre el 31 de diciembre del 2000 y la fecha de preparación de estos estados financieros, 5 de marzo del 2001, no se produjeron eventos que en opinión de la Administración de la Compañía pudieran tener un efecto significativo sobre dichos estados financieros, y que no estuvieran revelados en los mismos o en sus notas.*